

Ausgabe 10 Juni 2006

# ROSE *news*

## **Ungarn umsonst & Gulasch gratis!**

Mit ROSE nach Budapest

## **Trainee Programm**

Lernen international

## **Oil & Gas**

Neue EX-Produkte

# Inhalt

● Editorial .....	3
● Messe Sensor + Test .....	4
● Internationales ROSE Trainee Programm .....	5
● Applikation Verkehrstechnik Phoenix Mecano SEA Pte Ltd ...	6 + 7
● Safety weltweit: ROSE junction boxes und control stations ...	8 + 9
● Jacob Jensen Design .....	10 + 11
● Ungarn umsonst - Gulasch gratis! .....	12 + 13
● NoVoTronic: Kabellose Freilandsicherung .....	14
● Edelstahl Spezialitäten für Genua .....	15

## Impressum

Herausgeber:

**ROSE Systemtechnik GmbH**

Erbeweg 13-15  
32457 Porta Westfalica

Web [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)  
eMail [rose@rose-pw.de](mailto:rose@rose-pw.de)

**Verantwortlich:**

Oliver Kossmann

**Redaktion:**

Oliver Kossmann  
Jeannette Prange  
Klaus Steinhauer  
Sascha Vehling

**Gestaltung:**

Jutta Gildner

**Auflage:**

10.000 Stück



Seit vielen Jahren sind wir weit mehr als ein Hersteller eines überaus breiten Portfolios von Industriegehäusen. Auf Wunsch fertigen wir kompletten Geräte und Funktionseinheiten inklusive Bestückung, Verdrahtung, Platinen und vielem mehr.

Auch Folientastaturen für die verschiedensten Applikationen gehören zum Leistungsangebot. Diese werden in unserem Phoenix Mecano Werk in Ungarn hergestellt, selbstverständlich in der exzellenten ROSE Qualität, die sie von uns gewohnt sind. Davon zeugt das Endergebnis. Dennoch, so haben wir uns gedacht, könnte es Sie als Kunden vielleicht interessieren, wie Ihre Tastatur konkret hergestellt wird. Deshalb möchten wir Sie gerne in unser Werk in der Nähe von Budapest einladen, damit Sie sich vor Ort die Produktion Ihrer Tastaturen anschauen können. Interessiert? Dann lesen Sie bitte auf den Seiten 12 +13, wie unsere Sonderaktion „**Gulasch gratis + Ungarn umsonst**“ funktioniert. Natürlich werden wir uns anlässlich der Werksbesichtigung ebenfalls ein wenig Zeit für die Sehenswürdigkeiten Budapests nehmen.

Als wachstumsstarkes Unternehmen sind wir naturgemäß an einer exzellenten Nachwuchsförderung interessiert. Dazu gehört die Unterstützung eines örtlichen Gymnasiums, die Ausbildung junger Schulabgänger für eine große Anzahl von gewerblichen und kaufmännischen Berufen sowie die Einrichtung eines kooperativen Studiums für verschiedene Ingenieurwissenschaften. Nun haben wir unser Förderprogramm um eine weitere Komponente erweitert, das „**ROSE Trainee Programm**“.



Dieter B. Schaadt  
Geschäftsleitung

Oliver Kossmann  
Leiter Marketing / Vertrieb

Dieses stellen wir Ihnen auf Seite 5 vor.

Kaum ein Tag vergeht, ohne dass in den Medien über die Themen Energiesicherung, Förderung von Öl und Gas, Versorgung der aufkommenden Industriestaaten in Fernost mit Rohstoffen sowie den zunehmenden Wettbewerb von Nationen um Ressourcen berichtet wird. Tatsache ist: Gerade die Förderung von natürlichen Energiequellen wird in einem Maße vorangetrieben wie es nie zuvor der Fall war. Die konkrete Konsequenz für unser Unternehmen ist, dass wir auf Basis unseres Produktprogramms **explosionsgeschützter Gehäuse, Junction boxes und Control stations** in zunehmendem Maße in die verschiedensten Projekte rund um den Globus involviert sind, von denen wir Ihnen einige in dieser Ausgabe der „ROSE News“ vorstellen möchten (Seite 9).

Auch möchten wir Sie darüber informieren, dass wir unser Leistungsportfolio im Bereich „Ex“ entscheidend erweitert haben. Neben Leergehäusen und Junction boxes aus Edelstahl, glasfaserverstärktem Polyester und Aluminium stellen wir inzwischen komplette **Control stations** für die verschiedensten Anwendungen her. Eine kurze Einführung in das neue Produktprogramm finden Sie auf Seite 8.

Abschließend wünschen wir Ihnen viel Spaß bei der Lektüre dieser Ausgabe der ROSE News und hoffen, Sie bald in unserem Werk in Ungarn begrüßen zu dürfen.

Herzlichst,

Ihre ROSE Systemtechnik

# Messe SENSOR + TEST

Die SENSOR+TEST gilt in Fachkreisen als **die** Fachmesse mit dem weltweit umfassendsten Angebot technischer Lösungen für Mess-, Prüf- und Überwachungsaufgaben. Auf über 29.000 m<sup>2</sup> wird die komplette Bandbreite vom Sensor bis zur kompletten Auswertelektronik präsentiert.

Ein Grund mehr für ROSE Systemtechnik, dem Spezialisten in allen Fragen der Gehäuse- und Systemtechnik, an dieser wichtigen Messe zu partizipieren.

Die neuen Produktreihen NoVoTronic und NoVoTronic 19, die speziell für Aufgaben in diesen Bereichen entwickelt wurden, bilden den Schwerpunkt des ROSE Auftritts auf der SENSOR+TEST.

Zusätzlich wird im Rahmen der System Integration ein breites Portfolio von Sonderlösungen für MSR- und Messtechnik Anwendungen präsentiert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf unserem Messestand **Halle 5 Stand 251**.



# Internationales ROSE Trainee Programm

Als wachstumsstarkes Unternehmen sind wir naturgemäß an einer exzellenten Nachwuchsförderung interessiert. Dazu gehört die Unterstützung eines örtlichen Gymnasiums, die Ausbildung junger Schulabgänger für eine große Anzahl von gewerblichen und kaufmännischen Berufen sowie die Einrichtung eines kooperativen Studiums für verschiedene Ingenieurwissenschaften. Nun wurde die Ausbildungsstruktur um ein zusätzliches Modul erweitert, das „ROSE Trainee Pro-

gramm“. Im Rahmen dieser Konzeption geben wir Studienabsolventen der Wirtschafts- und Ingenieurwissenschaften die Gelegenheit, Praxiserfahrung in einer international tätigen Unternehmensgruppe zu sammeln. Abhängig von der Schwerpunktsetzung der Traineeausbildung werden neben der Projektarbeit im Stammhaus zusätzlich Praktika in Phoenix Mecano Auslandsgesellschaften durchgeführt. Und bei Neigung und Eignung ergibt sich nach Abschluss des Programms natür-

lich immer die Möglichkeit, eine hochinteressante Position in einer rund um den Globus mit eigenen Gesellschaften vertretenen Unternehmensgruppe zu besetzen.

Kontakt:

**ROSE Systemtechnik GmbH**  
Jeannette Prange  
Erbeweg 13-15  
32457 Porta Westfalica  
+49 571 50 41-169  
jprange@rose-pw.de



# Applikation Verkehrstechnik

Die hochqualitativen ROSE Gehäuse werden vornehmlich unter widrigen und rauen Umgebungsbedingungen eingesetzt. Hier ein Report von einer unserer Gesellschaften in Fernost, der Phoenix Mecano S.E. Asia Pte Ltd, aus dem Bereich der Verkehrstechnik:

**Singapore Mass Rapid Transit (MRT) system** forms the backbone of the city's public transport system. It provides a fast, efficient and comfortable transportation for the Singapore commuters.

**The Rail Systems That Nearly Wasn't.** Feasibility studies were carried out between 1972 and 1980 to examine the possibility of building a rail

network supported by a network of buses. An independent team from Harvard University was engaged to reinforce the initial recommendations. However debate soon ensued as the team recommended that an all-bus network may be more feasible. A Comprehensive Traffic Study was conducted in 1981 and the study confirmed the rail system was crucial.





In May 1982, the Government gave the go-ahead and work on the construction of the MRT began. The first 67 km-long route, known as the North-South Line, would boast 42 stations, of which 27 would be above ground and 15 underground. Subsequently other lines were added. Today, construction of the Circle Line (CCL) is under way.

To ensure the smooth and efficient operation of the MRT, a reliable Signaling System was

installed by the Singapore Technologies Electronics Limited in conjunction with Alstom Transport. ROSE enclosures were used for the Trackside systems used in the Signaling System of the MRT. In order to withstand the rough environment along the tracks, and also in consideration of the many electronic devices being used, Polyester Enclosures and EMC (Electro-magnetic compatible) Aluminium Enclosures were selected.

Kelly Tan



# Safety weltweit:

Bedingt durch die immens beschleunigte Erschließung natürlicher Energiequellen wächst die Bedeutung von Produkten für explosionsgeschützte Bereiche. Entsprechend wurde das ROSE Ex-Produktprogramm signifikant erweitert, um den Anforderungen in den internationalen Projekten gerecht zu werden.

## Neu im Produktprogramm

EEx-d druckgekapselte Aluminiumguss- und Edelstahlgehäuse für elektrische und elektronische Komponenten, als Stand-Alone-Einheit oder in Verbindung mit Ex-e Verteilergehäusen.

Control stations EEx-e Gehäuse aus Polyester und Edelstahl mit druck- oder vergussgekapelten Schalter- und Tasterelementen. Bestückungen werden flexibel und kundenindividuell durchgeführt.



## ROSE Junction boxes: Weltweit bewährt im Einsatz

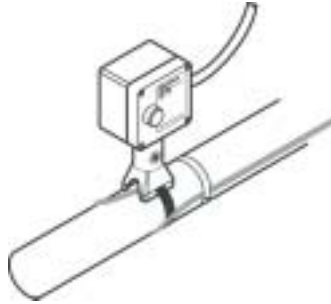
Weltweit millionenfach im Einsatz: ROSE Ex-junction boxes aus Edelstahl und Polyester



# ROSE junction boxes and control stations

## Einige Applikationen ...

Edelstahl-Gehäusesysteme für Gasdruckstationen von Öl-Pipelines im Mittleren Osten; Edelstahl-Verteilergehäuse für Flüssiggas-Aufbereitungsanlagen in Spanien, Polyestergehäuse für Begleitheizungssysteme für Kabel und Rohre in Finnland.



Neu: Jetzt auch mit GOST-K Zulassung

Neu: Bergbauzulassung für Polyester Ex-Gehäuse  $\text{Ex}$  I M1 und  $\text{Ex}$  I M2

Dass ROSE Produkte mit allen entsprechenden Zulassungen ausgestattet sind ist eine Selbstverständlichkeit. Neu ist jedoch die GOST-K Approbation, die kürzlich zusätzlich zu der bereits vorhandenen GOST-R Zulassung erteilt wurde.



# Jacob Jensen Design

Die neuen ROSE Gehäuse 2006 werden gestaltet von dem weltweit renommierten Designstudio Jacob Jensen. Hier stellen stellt sich das Unternehmen vor:



Bang & Olufsen |  
Beogram 4000 turntable | 1972

Every generation has its pioneers. People who with trailblazing initiative change our idea of the world. We see it in the arts, science and in our own everyday life.

Jacob Jensen is such a trailblazer in our time. During the past 50 years, he has contributed to our understanding and appreciation of how things we are surrounded by can be. Through an original, simple, and today, classic form language, Jacob Jensen has time and again shown people all over the world that music systems, telephones, watches, cars, modems, windmills, kitchen appliances, cable reels, bowls and numerous other products used in our daily life, can contain a quiet beauty.

It is this innovative contribution which places Jacob Jensen Design among the most recognized studios in the world with around 100 international awards and 19 of the company's designs included in the Design Collection and the Design Study Collection of The Museum of Modern Art in New York.

Jacob Jensen graduated as a furniture designer from the School of Applied Art in 1952 and founded Jacob Jensen Design in 1958 in Copenhagen. In the mid-sixties, the studio moved to Hejlskov on the Limfjord. In 1978 Timothy Jacob Jensen was apprenticed to his father and in 1990, took over the studio



and expanded its service to include graphic design.

Jacob Jensen Design works according to the same methods today as those used since its establishment. The components applied every time are: perspective, creativity, innovation, understanding - and basically an almost infinite reworking. This intense work takes place in an atmosphere of creative dialogue which covers the technical as well as the psychological aspects. During this process the design manifests itself so evidently that the user recognizes the idea and function of the creation on sight.



Rosenlund Culture Center | Concept study | The Slope | 2001



Bell Xpress | Jacob Jensen Door bell | 2005

Vestas | Wind turbine | 1995



# Ungarn umsonst!

Hätten Sie Interesse, sich die Fertigung Ihrer neuen Folientastatur in unserem Werk in Ungarn anzuschauen und danach mit uns ein wenig durch die Straßen von Budapest zu flanieren?

Dann nehmen Sie doch einfach an unserer Sonderaktion „Gulasch gratis & Ungarn umsonst“ teil.

## So funktioniert es:

Sie möchten in diesem Jahr eine neue Folientastatur realisieren? Dabei würden wir Sie gerne unterstützen. Und um Sie von unserer Leistung zu überzeugen, möchten wir Sie gerne in unser Phoenix Mecano Werk nach Ungarn einladen, wo Sie die Produktion Ihrer Tastatur persönlich in Augenschein nehmen können.



# Gulasch gratis!

## Keine Initialkosten!

Als „besonderes Bonbon“ für neue Kunden berechnen wir Ihnen für Ihren ersten Auftrag keinerlei Initialkosten!

## Interesse?

Dann melden Sie sich doch einfach bei uns unter 0571 / 5041 -169 (Frau Prange) oder übersenden Sie uns untenstehende Rückantwort.

Gerne informieren wir Sie dann über das weitere Vorgehen.



## Ungarn - aber **kostenlos**, bitte!

Ja selbstverständlich interessiere ich mich für Ihren kostenlosen Trip in die Puszta. Und auf alle Fälle werde ich mir anschauen, wie meine Tastaturen in Ihrem Phoenix Mecano Werk nahe Budapest hergestellt werden.

Nähere Details besprechen wir am Besten persönlich, ich warte auf Ihre Kontaktaufnahme:

Telefon: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

eMail: \_\_\_\_\_

# NoVoTronic: Kabellose Freilandsicherung

Freilandsicherungssysteme dienen sowohl dem Objektschutz als auch dem Personenschutz in industriellen und privaten Bereichen. Typische zu überwachende Areale sind Industrieobjekte, Verkehrsbetriebe, Autohäuser, Getränkegroßhandlungen sowie Privatanwesen. In diesem Umfeld wird

auch die neue mikroprozessorgesteuerte Alarmzentrale der Fa. Oppermann Industrievertretung eingesetzt. Eingebettet ist das System in ein ROSE NoVoTronic Gehäuse, welches wiederum der empfindlichen Elektronik Schutz vor jeglichen schädlichen Umwelteinflüssen bietet.



Bitte senden Sie mir weitere Informationen:

- Produktübersicht
- Industriegehäuse
- Bedien- und Anzeigengehäuse
- Ex-Klemmen- und Leergehäuse
- Elektronikgehäuse
- Handbediengehäuse
- Edelstahlgehäuse
- Tastaturen
- Preisliste

Infos auch im Internet unter: [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)



Antwort

**ROSE Systemtechnik GmbH**

Frau Prange  
Postfach 13 62

32439 Porta Westfalica

## Edelstahl Spezialitäten für Genua

Der Systemausrüster Vossloh Kiepe freut sich über Aufträge aus Italien: Die zuständigen Verkehrsbetriebe der Städte Genua und Lecce haben eine attraktive Anzahl von Gelenk-Trolleybussen bestellt, die mit High-Tech aus Düsseldorf ausgerüstet sind. Vossloh Kiepe liefert in bewährter Qualität die aus modernster Leistungs-

elektronik bestehende Traktionsausrüstung für die Busse, welche aus Designgründen im Dach versenkt eingebaut wird. Die zum Schutz der Funktionseinheiten notwendige Kapselung wird mittels eines Edelstahl Sondergehäuses von ROSE realisiert.

[www.vossloh-kiepe.com](http://www.vossloh-kiepe.com)



**ROSE Systemtechnik GmbH**

Erbeweg 13-15

32457 Porta Westfalica

Fon +49 (571) 50 41 0

Fax +49 (571) 50 41 159

eMail [rose@rose-pw.de](mailto:rose@rose-pw.de)

Web [www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)



A Phoenix Mecano Company